

*Sino-Tibetan: a conspectus*

APPENDIX II

**English–TB index**

*Note: Number references are to the series running through the text.*

- a-
- abandon *gar* (15)  
 abdomen *s-tay* (299)  
 above (*l*-)*tak* = *l-tak*  
 acid *kri(y)* (413)  
     *krok* = *k(h)rok* (K–N)  
 adhere *tsyap* = *tšap* (186)  
 affix *byar* ~ *pyar* = *byâr* ~ *pyâr* (178)  
 after *s-nuŋ* (354)  
 alive *s-riŋ* ~ *s-raŋ* = *šriŋ* (404)  
 all (*m*-)*kul* (397)  
 angle *ki·l*  
     (*m*-)*ku·k*  
 animal *sya* = *ša* (181)  
 announce *ha·w*  
 ant *krep* (347)  
     *rwak* = *g-rwak* (199)  
 antelope *tsot* (344)  
 aperture *pop* (345)  
 arise *m-sow* (295)  
 arm *lak* = *g-lak* (86)  
 arm (length) *mu·k* (394)  
 armpit *g-li* = *k(a)li* (265)  
     (*g*-)*yak*  
 arrow *b-la* = *bla* (449)  
     *m-da*  
     *tal*  
 ascend (*l*-)*tak* = *l-tak*  
 ashamed *g-yak* (452)  
     *kyeŋ* (162)  
     *s-rak* = *šrak* (431)  
 ashes *pla* (137)  
 ask *r-yu(w)*  
 aunt *ni(y)* (316)  
     *sru(w)*  
 awake *m-sow* (295)  
 ax *r-wa* = *r-pwa* (441)
- b-
- back *s-ga·l*  
     *s-nuŋ* (354)  
 bag *kuk* (393)
- bake *tsyow* (275)  
 bamboo *g-pa* = *g-pwa* (44)  
 bank *r-ka[·]m* (329)  
 bark, n. *kok* = (*r*-)*kwa·k*  
     *s-graw* (121)  
 bark, v. *priŋ* = *b-riŋ* (377)  
     *u* = (*m*-)*u* (261)  
 barter (*r*-)*ley*  
 basket *kaw* (266)  
     *kuk* (393)  
 bat (animal) *ba·k* (325)  
 bathe *kruw* = *kræw* (117)  
     (*m*-)*lu(w)* = (*r*-)*lu(w)* ~ (*m*-)*lu(w)*  
     (*m*-)*s(y)il* = (*m*-)*syil* ~ (*m*-)*syal*  
     (493)  
 be *s-ri* (264)  
 beak *mu·r* (366)  
 beans *be* (253)  
 bear, n. *d-wam* (461)  
 bear, v. *tyak* = *tək* (B)  
 beat *dup* ~ *dip*, *tup* ~ *tip* (399)  
     *krap*  
 beautiful *moy* (304)  
     *ta·p* (337)  
 bedstead *kum* (482)  
 bee *bya* = *bya* ~ *bra* (177)  
     *kwa-y* (159)  
     *was*  
     *yaŋ* = (*s*-)*braŋ* (492)  
 before *s-ŋa* (B)  
 belly *pu·k* = *pu·k* ~ *buk* (358)  
 below *ok* (110)  
 bench *kum* (482)  
 bend *guk* ~ *kuk*  
     *koy* (307)  
 bespeak *ha·w*  
 beyond *hla(k)*  
 big *ma*  
     *tay* (298)  
 bile (*m*-)*kri-t* (412)  
 bind *kik* (484)  
     *ki·l* (373)

Appendix II: English–TB index

- bird *bya* = *bya* ~ *bra* (177)  
*daw* (B-G) (144)  
*wa* = (*b*)*wa* (99)  
 birth, give *braŋ* (135)  
 bite *hap* (89)  
*wa* = *wa-t* (424)  
 bitter *ka* (8)  
 black *nak*  
*s(y)im* = *syim* (380)  
*tyaŋ* (225)  
 block *kum* (482)  
 blood *s-hwiŋ* = *s-hyway* (222)  
 bloom *ba-r* (1)  
 blossom (*r*-)*moy* (304)  
 blow (mouth, wind) (*s*-)*mut*  
 blue *s(y)im* = *syim* (380)  
 boat (*m*-)*liŋ* = (*m*-)*løy* (463)  
 (*m*-)*loŋ* (467)  
 body *guŋ*  
 (*s*-)*kuw* = (*s*)*kəw*  
 boil, n. *pren* = *pren* ~ *bren*  
 boil, v. *pryo* (250)  
*tsyow* (275)  
 boiled *pryo* (250)  
 bone *rus* (6)  
 bore *lwan*  
 born, to be *kruŋ* (383)  
 borrow *kroy* (312)  
*r-ŋya* (190)  
*s-kiŋ* = *s-kəy* (31)  
 boundary *riŋ* = *rəy* (429)  
 bow, n. *d-liŋ* = *d-ləy* (463)  
*tal*  
 bowels *pik* (35)  
 brain *s-niŋ* (367)  
*nuk* = (*s*-)*nuk* (483)  
 branch *ku-ŋ* (359)  
 brandish *wa-y* (90)  
 break *tsyat* = *tšat* (185)  
*be* ~ *pe* (254)  
 breast *nuw* = *nəw* (419)  
 breath *hu*  
*sam* = *səm*  
*sak* (485)  
 breathe *sak* (485)  
 bride *mow* (297)  
 bring out *pro* = *pro(k)* (248)  
 broken *be* ~ *pe* (254)  
 bronze *kar*  
 broom *pyak* = *pywak* (174)  
 brother, older *ik* (112)  
 brother, older *puw* = *pəw* (23)  
 bud *bu* ~ *pu* (260)  
*mu-m* (364)  
 (*r*-)*moy* (304)  
 buffalo *broŋ* (136)  
*lwa-y* (208)  
 bug *krep* (347)  
 burn *bar* ~ *par* = *bwār* ~ *pwār* (220)  
*ka-ŋ* (330)  
*pləŋ* (139)  
 burrow (*s*-)*rew* (K-N)  
 bury *bip* ~ *pip* (376)  
 buy *b-rey* (293)  
*par*  
 (*r*-)*ley*  
*ywar*  
 c-  
 cage *kru-ŋ* (389)  
 calf of leg *bop* (30)  
 call *gaw* = *gaw* ~ *kaw* (14)  
 cane (plant) *rey* (478)  
*ri-m*  
*rwi(y)* = (*s*-)*rwi(y)* (201)  
*s-m(y)ik* (237)  
 capable *ta-p* (337)  
 carcass *raw* = (*s*-)*raw* (268)  
 carry *ba* (26)  
 carry (on back or shoulders) *buw* = *bəw*  
 (28)  
 carve *kut* (383)  
 cast away (*b*-)*rim*  
 cat *roŋ*  
 cattle *ŋwa* (215)  
 cave *dwaŋ* = *dwa-ŋ* (169)  
*kor* (349)  
*pu-k* = *pu-k* ~ *buk* (358)  
 center *la-y* (287)  
 certain *tyak*  
 change *lay* (283)  
 chew *wa* = *wa-t* (424)  
 child (offspring) *tša*  
*za* (59)  
 chin (*m*-)*ka* ~ (*s*-)*ka* (470)  
 choke *ha-k* (323)  
 chop *tsywar* = *tšwar* (240)  
 circular *hwaŋ*  
*wal* (91)  
 claw *m-(t)sin* = *m-tsyen* (74)  
 clean (*t*)*syəŋ* = *syəŋ*  
 clear *sal*  
 (*t*)*syəŋ* = *syəŋ*

*Sino-Tibetan: a conspectus*

- close, v. *ts(y)i·p = tsi·p* (370)  
 clothes *wat*  
 clouds *(r-)muw = (r-)maw* (488)  
 cloudy *mu·ŋ* (362)  
 coerce *nyen = (s-)ñen* (193)  
 cold *glaj*  
     *kyam* (224)  
 cold (dry) season *pral = phral*  
     (K-N)  
 cold (weather) *graj* (120)  
 comb *kwi(y)* (480)  
     *m-si(y)* (466)  
 come *byon* (179)  
     *s-wa*  
 come (out) *hwanj* (218)  
 come out *don ~ ton*  
     *pro = pro(k)* (248)  
     *twak*  
 compress *nip*  
 concave *ku[-]m*  
 conceal *bip ~ pip* (376)  
     *ip = yip* (114)  
     *kway* (303)  
 congeal, n. *kal*  
 connect *tsyap = tsap* (186)  
 contradict *ŋraj* (155)  
 convalesce *bran* (133)  
 convex *ku[-]m*  
 cook *klak = glak ~ klak* (124)  
     *tsyow* (275)  
 cooked *s-min* (432)  
 copper *griy = grəy* (39)  
 cork *tsuw = tsəw* (422)  
 cotton *b-la* (K-N)  
 cough *su(w)* (423)  
 cough up *ka·k*  
 count *r-tsiy = (r-)tsrəy* (76)  
 country *mliy = mləy* (152)  
 cousin *wap*  
 cover *klup* (479)  
     *pun* (385)  
     *up* (107)  
 cowlick *boy* (308)  
 crab *d-ka·y* (51)  
 crack *ak* (106)  
     *pop* (345)  
 crooked *guk ~ kuk*  
 crow, n. *ka*  
 crow, v. *groy* (310)  
 cross over *gaw* (318)  
 crush *nip*  
 cry *ŋuw = ŋəw* (79)  
 cry out *a·w* (273)  
 cubit *mu·k* (394)  
 cut *da·n* (22)  
     *kut* (383)  
     *mrak = mrak ~ brak* (147)  
     *ra = ra-t* (458)  
     *ri·t* (371)  
     *tsyat = tsat* (185)  
     *tsywar = tsəwar* (240)  
     *tuk* (387)  
 cut off *lep = (s-)lep* (351)  
  
 d-  
 dance *ga·r* (11)  
 dare *hwam* (216)  
 dark *mu·ŋ* (362)  
     *ŋruw = ŋrəw* (156)  
     *r-mu·k* (357)  
     *rum ~ rim* (401)  
     *s(y)im = syim* (380)  
     *tyaj* (225)  
 dark, grow *(g-)rip ~ (s-)rip*  
 daughter-in-law *krwiy = krwəy* (244)  
     *(m-)na*  
     *s-nam* (103)  
 dawn *praj* (322)  
 day *niy = ŋəy* (81)  
 day (24 hours) *ryak = (s)ryak* (203)  
 dead *raw = (s-)raw* (268)  
 debt *kroy* (312)  
 decay *ri* (263)  
     *zya·w ~ zyu(w)*  
 decayed *tswiy = tsəwəy* (183)  
 deep *tu·k* (356)  
 deer (sambhur) *d-yuk* (386)  
 deer (barking-) *d-kiy = d-kəy* (54)  
 defeat *bam ~ pam* (471)  
 defeated, to be *bam ~ pam* (471)  
 defy *daw* (267)  
 delight *pro* (130)  
 demon *(m-)hla* (475)  
 deny *ŋraj* (155)  
 descend *yu* (w)  
     *zak* (B-L)  
 devaricate *ka* (469)  
 die *siy = səy* (232)  
 dig *la·y* (288)  
     *tu = du ~ tu* (258)  
 dig out *d-kew = d-k(h)ew* (K-N)  
     *klaw* (269)

Appendix II: English–TB index

- dig up *r-ko-t = r-go-t ~ r-ko-t* (420)  
 digest *zya-w ~ zyu(w)*  
 direction *lam* (87)  
 dirt *kriy = krəy* (460)  
   *ri(y)* (459)  
 disappear *ma-t* (425)  
 distribute (*b-*)*rim*  
 dive *lip* (375)  
 divided *bra* (132)  
 do *mow* (280)  
 dog *kwi-y = kwəy* (159)  
 door *m-ka* (468)  
 dove *kru-w = m-krəw* (118)  
 draw (picture) *ri-y = rəy* (429)  
 draw (water) *ka-p* (336)  
 drawers *b-ni(y)* (476)  
 dream *maŋ = r-maŋ* (82)  
 dress *gwa-n ~ kwa-n* (160)  
 drink *am = əm* (481)  
 drip *yuw = yəw* (430)  
 drown *lip* (375)  
 drugs *tsiy = (r-)tsəy* (65)  
 dry *raw = (s-)raw* (268)  
   *tan*  
 dry up *kan*  
   *kaŋ* (331)  
 dull *r-mu-k* (357)  
 dumb (mute) (*m-*)*a* (105)  
 dung *s-baŋ*  
 dusk *rum ~ rim* (401)  
 dust *mu-k* (363)  
 dwell *na* (414)
- e-*
- eagle *lay* (333)  
   *mu-w = məw* (257)  
 ear *g-na = r-na ~ g-na* (453)  
 earth *mli-y = mləy* (152)  
   *r-ka* (97)  
 east *syar = śar*  
 easy *lway* (302)  
 eat *am = əm* (481)  
   *dza* (66)  
 edge *r-gu-ŋ* (395)  
   *r-ka[.]m* (329)  
 egg *di*  
   *twiy = twəy* (168)  
 eight *b-r-gyat = (b)g-ryat* (163)  
 elbow *du*  
 elephant *tsaŋ = tshaŋ* (B-L)  
 elongate *s-ri-y* (433)
- emerge *twak*  
 encircle *hwaŋ*  
 enjoy *pro* (130)  
 enmity with, be at *daw* (267)  
 enough *luk* (B-L)  
 enter *hwaŋ* (218)  
 equal *ren* (346)  
 erect, v. *dzu[.]k* (360)  
 exceed *lay* (301)  
 excessive *hla(k)*  
 exchange *lay* (283)  
 excrement *kli-y = kləy* (125)  
   *n(y)ik = (s-)nik ~ (s-)nek*  
   (235)  
   (*r-*)*kyak ~ (s-)kyak*  
 exist *s-ri* (264)  
 extend *ya-r = ya-r ~ yâr*  
 extinguish *mit* (374)  
 eye *mik ~ myak* (402)
- f-*
- face *mu-r* (366)  
 faded *ŋru-w = ŋrəw* (156)  
 falcon *laŋ* (333)  
 fall, v. *kla = gla ~ kla* (123)  
 fan *ya-p* (92)  
 far *dzya-l = dźa-l* (229)  
   *wiy = wəy* (B-L)  
 fat, adj. *tsow* (277)  
 fat, n. *sa-w* (272)  
   *tsil*  
 father *pa = pwa* (24)  
 father-in-law *ku-w = kəw* (255)  
   *sru(w)*  
 fathom (arm-spread) *la[.]m*  
 fear *b-ray* (450)  
   *grok ~ krok = grâk ~ krâk; grok ~*  
   *krok* (473)  
   *kri(y)* (416)  
 feces *e-k* (K-N)  
 female *pwi(y)* (171)  
 fence *hwaŋ*  
 field *low* (K-N)  
 fight *ran = (g-)ra-l*  
 fill *bliŋ ~ plin* (142)  
   *dyam ~ tyam* (226)  
 filth *kri-y = krəy* (460)  
   *n(y)ik = (s-)nik ~ (s-)nek* (235)  
 finger (*m-*)*yuŋ* (355)  
 finish *o-l* (111)

*Sino-Tibetan: a conspectus*

- fir (s-)row (320)  
     *taŋ*  
 fire *bar* ~ *par* = *bwâr* ~ *pwâr*  
     (220)  
     *mey* (290)  
 fireplace *rap* (84)  
     *tap* (18)  
 fireplace shelf *rap* (84)  
 fish *ŋya* (189)  
 fit *ta·p* (337)  
 five *l-ŋa* ~ *b-ŋa* (78)  
 flame (s-)lyam  
 flash *lyap* = (s-)lyap (213)  
 flat *lyap* (212)  
     *pe·r* (340)  
 flat surface *pleŋ* (138)  
 flea *s-liy* = *s-lây* (440)  
 flee *plon* (140)  
 flesh *sya* = *ša* (181)  
 flitter *lyap* = (s-)lyap (213)  
 flow *lwi(y)* (210)  
     *sywar* = *šwar* (241)  
     *twiy* = *twây* (167)  
 flower *ba·r*  
     *bwat*  
 flute *gliŋ*  
 fly, n. *m-tow* = *m-thow* (K-N)  
     *yaŋ* = (s-)braŋ (492)  
 fly, v. *byer*  
     *pur* ~ *pir* (398)  
     *pyam*  
     *pyaw* (176)  
 fog (r-)muw = (r-)mæw (488)  
 fog(gy) *r-mu·k* (357)  
 fold *tap* = *təp* ~ *dəp* (493)  
 follow *naŋ* = (s-)naŋ (334)  
     *ywi* (K-N)  
 foot *g-la*  
     *kriy* = *krəy* (38)  
     (r-)kaŋ  
 forest *b-liŋ* (378)  
 forget *b-la·p* (335)  
 fork *ka·k* (327)  
 fork (of legs) *kap* (338)  
 forked *bra* (132)  
 four *b-liy* = *b-lây* (410)  
 fowl *rak*  
 fox *gwa*  
 free, v. *g-lwat* (209)  
 freeze *glan*  
 fresh *sar*
- frighten *grok* ~ *krok* = *grâk* ~ *krâk*;  
     *grok* ~ *krok* (473)  
 frog *s-bal*  
 fruit (b-)ras  
     *sey* (57)  
 fry *r-ŋaw* (270)  
 full *bliŋ* ~ *pliŋ* (142)  
     *dyam* ~ *tyam* (226)  
 fungus *g-muw* = *g-mæw* (455)
- g-
- gag *ha·k* (323)  
 gasp *hay*  
 gentle *ŋoy* (315)  
 get (r-)ney (249)  
 gills *mu·r* (366)  
 give *biy* = *bəy* (427)  
     *pe(k)* (K-N)  
 gleet *ri* (263)  
 go *byon* (179)  
     *s-wa*  
 go out *don* ~ *ton*  
 goat *ke·l* = *kye·l* ~ *kyl*[·]l (339)  
     *tsit* = *tshit* (B-L)  
 god (m)hla (475)  
 goitre *ba*  
 gold *tsyak* = *tsak* (184)  
 good *lyak-s* (Bod.)  
     *may* (300)  
     *pra* (129)  
 goose *ŋa-n*  
 grain *mruw* = *mrəw* (150)  
 grandchild *b-liy* = *b-ləy* (448)  
     *šu(w)*  
     *tsa*  
 grandfather *puw* = *pəw* (23)  
 grandmother *bwə* (B-L)  
     *piy* = *pəy* (36)  
 grass *mrak* = *mlyak* (149)  
 grasshopper *kaw* = *khaw* (K-N)  
 graze (almost hit) *soy* (306)  
     (animals) *wul* = *vul* (K-N)  
 grease *ryak* (204)  
     *sa·w* (272)  
 green *dzim*  
     *kruiŋ* (383)  
     *ŋow* = (s-)ŋow (296)  
     *s-riŋ* ~ *s-raŋ* = *šriŋ* (404)  
 grind *krit* (119)  
 groin *kap* (338)  
     *s-ga·l*

## Appendix II: English–TB index

- ground *gliŋ* (128)  
 guard *kyoŋ* = *kyânŋ* ~ *kyoŋ* (161)  
 gums *r-nil* ~ *r-ni(y)* ~ *s-nil* (3)  
 gush *brup* ~ *prup* (151)
- h-
- hail, n. *ryal* (K-N)  
 hair (body) *mul* = (s-)*mul* ~ (s-)*mil* ~ (r-)  
*mul* (2)  
 hair (head) *ney* = (r-)*ney* (292)  
                   (s-)*kra* (115)  
                   *tsam* = *tsâm* ~ *sâm* (73)
- half *pwak*  
 hammer *tow* = *tow* ~ *dow* (317)  
 hand *lak* = *g-lak* (86)  
 hang *pyan* (175)  
           *ta·r* (326)  
 hang down *dzywal* = *dźwal* (242)  
 hawk, n. *dźwan* (B-L)  
           *laŋ* (333)  
           *muw* = *məw* (257)  
 hawk, v. *ha·k* (323)  
 head (d-) *bu*  
           *m-gaw* ~ (s-)*gaw* (490)  
 hear *g-na* = *r-na* ~ *g-na* (453)  
           *ta-s* = *tâ-s* (415)  
 heart *m-luŋ* (K-N)  
           *s-niŋ* (367)  
 heavy *s-liy* = (s-)*løy* (95)  
 heddles *s-nat* (436)  
 hide, v. *kway* (303)  
           *pak* = *pwak* (46)
- high *m-raj*  
           *m-to* (247)  
 hit *tsyuk* = *tsuk*  
 hoe *la·y* (288)  
 hold in the mouth *um* = (m)*u·m* (108)  
 hole *dway* = *dwa·ŋ* (169)  
           *kwar* (350)  
 honey *was*  
 horn *kruw* = *krəw* (37)  
           *ruŋ* = *rwanŋ* (85)  
           *rwa-t*
- horse *s-raj* ~ *m-raj* (145)  
 hot *tsa* (62)  
 howl *groy* (310)  
           *u* = (m-)*u* (261)  
 house *kim* = *kyim* ~ *kyum* (53)  
 hundred *r-gya* (164)  
 husband *wa* = (p)*wa* (100)  
 husks *pwā·y* (170)
- i-
- I *ka*  
           *ŋa* (406)  
           *ŋay* (285)  
 ice *kyam* (224)  
 ill *na* (80)  
           *nyuŋ* = (s-)*niŋ* (194)  
 impale *ta·r* (326)  
 inferior *ryut* (206)  
 in-law *ŋwap*  
 insect *buw* = *bəw* (27)  
           *dyuŋ* (B-G)  
 inside *tsyu·ŋ* = *tu·ŋ* (390)  
 interfere *daw* (267)  
 iron *syam* = *sam* (228)  
           *s(y)i·r* = *syi·r* ~ *syā·l* (372)  
 island *gliŋ* (128)  
 itch *g-ya* (451)  
           *kut* (383)  
           *m-sak* (465)
- j-
- jaw (m-) *ka* ~ (s-) *ka* (470)  
 jaw (molar teeth) *gam* = *gəm*  
 join *du-t* ~ *tu-t* (421)  
           *tsyap* = *tšap* (186)  
 joint *tsik* (64)  
 juice *ryak* (204)  
           *tsiy* = (r-)*tsəy* (65)
- k-
- kidney *m-kal* (12)  
 kill *g-sat* = *g sât*  
 kiss *dzo·p* (69)  
 kite *dźwan* (B-L)  
           *laŋ* (333)  
 knead *na·y* (286)  
 knee *du*  
           (m-)*ku·k*  
           *put* (7)  
 knife *s-ta*  
 knock *tuk* (387)  
 knock against *tsyuk* = *tsuk*  
 knot *du-t* ~ *tu-t* (421)  
 know (m-) *kyen* (223)  
           *syey* (182)
- l-
- lac *krep* (347)  
 laugh *m-nwi(y)* (191)  
           *rya-t* (202)  
 lead, n. *kar*

*Sino-Tibetan: a conspectus*

- leaf *la* = (s-) *la* (486)  
*lap* (321)  
*pak* = *pwak* (40)  
leak *yuw* = *yəw* (430)  
lean back *ew* (K-N)  
leap *ga·r* (11)  
leave *gar* (15)  
leech *r-pat* (45)  
leech (water) (m-) *li·t* (396)  
left (hand) *bay* = *bway* (47)  
leg *bop* (30)  
(r-) *kan*  
lend *kroy* (312)  
length *duy* = *duy* ~ *tu·ŋ*  
leopard *zik* (61)  
lick (m-) *lyak* ~ (s-) *lyak* (211)  
(s-) *lya·w*  
life *sak* (485)  
lift *ku*  
*tyak* = *tək* (B)  
light *hwa-t* (221)  
light (weight) *r-ya·ŋ* (328)  
lightning *lyəp* = (s-) *lyap* (213)  
line *ren* (346)  
lineage *mruw* = *mrəw* (150)  
lip *s-nes*  
lips *r-ka[·]m* (329)  
liquor *yu(w)* (94)  
live *kruŋ* (383)  
*s-riŋ* ~ *s-raŋ* = *srin* (404)  
liver *m-sin* (234)  
lizard *r-say* (70)  
loins *s-ga·l*  
long *duy* = *duy* ~ *tu·ŋ*  
*low* (279)  
*s-riŋ* (433)  
long for *d-rum* (457)  
lose *ma-t* (425)  
louse *sar* ~ *šar*  
*s-rik* = *šrik* (439)  
love *m-dza* (67)  
low *nem* ~ *nyam* = *nam* (348)  
lungs *tsywap* = *tšwap* (239)
- m-*
- man (homo) *r-mi(y)*  
man *wa* = (p) *wa*  
many *mra* (148)  
mark *riy* = *rəy* (429)  
marrow *klin* = (r-) *klin* (126)  
meat *sya* = *ša* (181)
- meet *ŋra* (154)  
middle *tsyu·ŋ* = *tu·ŋ* (390)  
milk *nuw* = *nəw* (419)  
mind, n. *s-niŋ* (367)  
minute, adj. *ziy* = *žəy* (60)  
mix *ryaw* (207)  
moderate *ŋoy* (315)  
moisture *hus*  
mole (on skin) *r-men* (104)  
monkey *mruk*  
*woy* = (b) *woy* (314)  
moon *s-la* ~ *g-la* = *s-gla* (144)  
more *hla(k)*  
morning *praŋ* (322)  
mortar *tsum* = *tšrum* (75)  
mosquito *kraŋ* (322)  
mother *ma* (487)  
(m-) *na*  
mother-in-law *ni(y)* (316)  
motion, be in *s-wa*  
mouth *ak* (106)  
*ku(w)* (G-B)  
*m-ka* (468)  
*mu·r* (366)  
*r-ka[·]m* (329)  
mouthful *hap* (89)  
*um* = (m-) *u·m*  
move *mow* (280)  
much *mra* (148)  
mushroom *g-muw* = *g-məw* (455)
- n-*
- nail (finger-, toe-) *m-(t)sin* = *m-tsyen*  
(74)  
name *rm-iŋ* (83)  
*s-bran*  
nauseated *on* (343)  
navel *la·y* (287)  
*s-tay* (299)  
near *ney* (291)  
neck *liŋ* = (m-) *liŋ* (96)  
*tuk* = *twak* (393)  
neck(-shaped) *ke* = (s-) *ke(k)* (251)  
needle *kap* = *kəp* (52)  
nephew *tu* = *tu* ~ *du* (259)  
nephew/niece *b-liy* = *b-ləy* (448)  
*tša*  
nest (r-) *bu* (K-N)  
net, casting *kwan* = *kwan* ~ *gwan* (158)  
nettle *r-ma-t* See *r-ma* (446)  
new *sar*

Appendix II: English–TB index

- niece/nephew *b-liy* = *b-lay* (448)  
*tsa*  
 night *ya* (417)  
 nine *d-kuw* = *d-kəw* ~ *d-gaw* (13)  
 nit (*s*-) *row* (278)  
 nod *n(y)it* = *nit* (236)  
 noisy *ut* (109)  
 nose *s-na* ~ *s-na·r* (101)
- o-*
- obtain (*r*-) *ney* (249)  
 odor *ri(y)* (459)  
 oil *ryak* (204)  
*sa·w* (272)  
 old *raw* = (*s*-) *raw* (268)  
*r-ga* (445)  
 older (brother, uncle) *may*  
 older sister (*m*-) *na*  
 one *it*  
*kat*  
*t(y)ik* = (*g*-) *tyik*  
 open *bu* ~ *pu* (260)  
*ka* (469)  
 open(ing) *m-ka* (468)  
 oppress *nyen* = (*s*-) *nien* (193)  
 otter *s-ram* = *sram* (438)  
 overflow *brup* ~ *prup* (151)  
 owl *gu* = *gu* ~ *ku*
- p-*
- paddle, v. *ya·p* (92)  
 paddy *may* (B-G)  
 pain *na* (80)  
*tsa* (62)  
 paint *tsiy* = (*r*-) *tsəy* (65)  
 palm (of hand) *pa* = *pwa* (418)  
 panji *tsow* (276)  
 pant *hay*  
 pare *ku·k* (388)  
*lep* = (*s*-) *lep* (351)  
 pass, v. *lay* (301)  
 path *pa*  
 peacock *doŋ* = (*m*-) *doŋ* (341)  
 peas *be* (253)  
 penis *li* = *li* ~ (*m*-) *ley* (262)  
 person *wa* = (*p*) *wa* (100)  
 petticoat *b-ni(y)* (476)  
 pheasant *s-rik* ~ *s-ryak* (403)  
 phlegm *ka·k*  
 pick, v. *d-kew* = *d-k(h)ew* (K-N)  
 pierce *lwan*
- pig *pak* = *pwak* (43)  
 pigeon *kuw* = (*m*-) *kəw* (495)  
 pillow *kum* (482)  
 pinch *nyap* = *nap* (192)  
 pine, n. (*s*-) *row* (320)  
*taŋ*  
 pine, v. *d-rum* (457)  
 pit *dwaŋ* = *dwa·ŋ* (169)  
*kor* (349)  
 place, v. *ta* (19)  
 plait *byar* ~ *pyar* = *byâr* ~ *pyâr* (178)  
 plank *pleŋ* (138)  
 plant, v. *dzu*[·] *k* (360)  
 plantain *ŋak* = (*s*-) *ŋak* (477)  
 play, v. *tsya·y* = (*r*-) *tsya·y* (289)  
 plug *tsuw* = *tsəw* (422)  
 plump *bwam* = (*s*-) *bwam* (172)  
 poison *duk* ~ *tuk* (472)  
 poisoned *duk* ~ *tuk* (472)  
 poisonous *duk* ~ *tuk* (472)  
 poker *yok*  
 potato *s-ra* = *śra* (434)  
 pound, v. *tuk* (387)  
 pour (*m*-) *lu(w)* = (*r*-) *lu(w)* ~ (*m*-) *lu(w)*  
*sywar* = *śwar* (241)  
 pour out (*g*-) *tso*  
 precipice *r-ka*[·] *m* (329)  
 press(ed) *nyen* = (*s*-) *nien* (193)  
 price *puw* = *pəw* (41)  
 prick *tsow* (276)  
 pull *don* ~ *ton*  
 punish *nye* = *ñe* (252)  
 pure (*t*) *syəŋ* = *syəŋ*  
 pus *pren* = *pren* ~ *bren*  
*tswiy* = *tswəy* (183)  
 put *ta* (19)  
 put into mouth *gam*  
 putrefy *u* (489)
- q-*
- quarrel *ran* = (*g*-) *ra·l*  
 quiet *ŋoy* (315)
- r-*
- rabbit *b-yuw* = *b-yəw* (93)  
 rain *r-wa* (443)  
 rat *b-yuw* = *b-yəw* (93)  
*rvak*  
 rat, bamboo *bwiy* = *bwəy* (173)  
 rattan *rey* (478)  
*ri·m*



*Sino-Tibetan: a conspectus*

- ravine *grok* (122)  
 raw *dzim*  
   *s-riŋ* ~ *s-raŋ* = *ś-riŋ* (404)  
 real *tyak*  
 reap *ri't* (371)  
 receptacle *kuk* (393)  
 red *kyeŋ* (162)  
   (*r-)**ni*  
   *ta* ~ *tya-n*  
   *tsyak* = *tśak* (184)  
 refuse, n. *mu'k* (363)  
 related *do* (249)  
 relative *sru(w)*  
 relax *o'l* (111)  
 release *g-lwat* (209)  
 repay *tsap* (63)  
 repeat *tap* = *təp* ~ *dəp* (493)  
 request *r-yu(w)*  
 rest, v. *na* (414)  
 rice (*b-)**ras*  
   *moy* (B-G)  
 rice paddy \**bu(w)* (K-N)  
 ride *dzyon* = *džon* (72)  
 ride (horse) *gi* (B-L)  
 right (hand) *g-ya* ~ *g-ra* (98)  
 rind *kok* = (*r-)**kwák*  
 ripe *s-min* (432)  
 rise *syar* = *śar*  
 river *klu-ŋ* (127)  
 road *lam* (87)  
 roast *ka-ŋ* (330)  
   *r-ŋaw* (270)  
 rock *brak* (134)  
 roll, v. *ki'l* (373)  
 roll up (*r-)**tul* = *r-tul*  
 root *bul* ~ *pul*  
   *r-sa* (442)  
 rot *zya-w* ~ *zyu(w)*  
 rotten *ri* (263)  
 rough *gram*  
 round *s-lum* = *zlum* (143)  
   *wal* (91)  
 row, place in a row *ren* (346)  
 rub *nu'l* (365)  
   *s(y)wiy* = *sywəy* (180)  
 rub against *nu'l* (365)  
 rubbish *mu'k* (363)  
 rule (line) *kut* (383)  
 run *ploŋ* (140)  
 rustle *krwap* (243)
- s-
- sad *nyuŋ* = (*s-)**nyuŋ* (194)  
 sag *dzýwal* = *džwal* (242)  
 sail *ya·r* = *ya·r* ~ *yâr*  
 salt *g-ryum* = *gryum* (245)  
   *la*  
   *tsa* (214)  
 sambhur *tsot* (344)  
 scattered *bra* (132)  
 scent *suŋ* (405)  
 scoop out *r-ko-t* = *r-go-t* ~ *r-ko-t* (420)  
 scorpion (*s-)**di'k* (56)  
 scrape *kut* (383)  
   *ri't* (371)  
   *s(y)wiy* = *sywəy* (180)  
 scratch *d-kew* = *d-k(h)ew* (K-N)  
   *hyak* (230)  
   *kut* (383)  
   *pruk* (391)  
 scream *groy* (310)  
 screech *groy* (310)  
 see *mraŋ* (146)  
 seed *mruw* = *mrəw* (150)  
 seize (with mouth) *gam*  
 self *ŋay* (285)  
   *tay* (284)  
 sell *par*  
   *ywar*  
 sesame *s-nam* (435)  
 set teeth on edge *krim* (379)  
 seven *s-nis* (5)  
 sew *byar* ~ *pyar* = *byâr* ~ *pyâr* (178)  
   *d-rup* = *drup* (456)  
   *krwi(y)* = *khriwi(y)* (K-N)  
   *pa*  
 shade (*g-)**rip* ~ (*s-)**rip*  
 shadow (*g-)**rip* ~ (*s-)**rip*  
 sharp (*s-)**ryam* (K-N)  
   *tak* = *thak* (B-L)  
 shave *ri't* (371)  
   *s(y)wiy* = *sywəy* (180)  
 shavings *pwə:y* (170)  
 shear *ku'k* (388)  
 shell(-fish) *kroy* (311)  
 shield *d-po* = *d-pho* (K-N)  
 shin *r-gu-ŋ* (395)  
 shine *hwa-t* (221)  
   *tsyar* = *tśar* (187)  
 shoot, v. *ga·p* (219)  
 shoulder *m-lyan* (K-N)  
 shrink *twan*

## Appendix II: English–TB index

- shun *kway* (303)  
 shut *ts(y)ɨ·p* = *tʂi·p* (370)  
 shy *g-yak* (452)  
   *s-rak* = *ʂrak* (431)  
 sibling, younger *na·w* (271)  
 side *r-gu·ŋ* (395)  
 silver *ŋul* = (*d*-)*ŋul*  
 sinew *r-sa* (442)  
 single *r-kyan* (34)  
 sink, v. *lip* (375)  
   *nup* ~ *nip* = *nu·p* ~ *ni*[·]*p* (400)  
 sip *s-rup* (384)  
 sister *sriŋ*  
   *s-nam* (103)  
 sister (of man) *dzar* (68)  
 sit *bam* ~ *pam* (471)  
   *tu·ŋ* = *tu·ŋ* ~ *du·ŋ* (361)  
 six *d-ruk* (411)  
 skin *s-graw* (121)  
   *kok* = (*r*-)*kwāk*  
 sky *nam*  
   (*r*-)*muw* = (*r*-)*məw* (488)  
 slab *pleŋ* (138)  
 slant *rwiy* = (*s*-)*rwəy* (200)  
 sleep *ip* = *yip* (114)  
   *mwiy* = (*r*-)*mwəy* ~ (*s*-)*mwəy* (196)  
   *n(y)it* = *nit* (236)  
 sleepy *myel* (197)  
 slice, v. *lep* = (*s*-)*lep* (351)  
 slip *ble* (141)  
 slippery *ble* (141)  
 slope *rwiy* = (*s*-)*rwəy* (200)  
 small *ziy* = *zəy* (60)  
 smell *m-nam* (464)  
   *suŋ* (405)  
 smoke *kuw* = *kəw* (256)  
 snake *b-ru·l* (447)  
   *buw* = *bəw* (27)  
 snap at *hap* (89)  
 snow *kyam* (224)  
 snot *s-nap* (102)  
 snuff up *s-rup* (384)  
 soft *now* (274)  
   *pryo* (250)  
 sole (of foot) *pa* = *pwa* (418)  
 son-in-law *krwiy* = *krwəy* (244)  
   *ma·k* (324)  
 soul (*m*-)*hla* (475)  
 sour *kri(y)* (413)  
   *krök* = *k(h)rok* (K-N)  
   *s-kyur* = *s-kywar* (42)  
 sour *su·r* = *swa·r* (42)  
 span *twa* = (*m*-)*twa* (165)  
 speak *br(w)ak* ~ (*s*-)*br(w)an*  
 spear *m-duŋ*  
 speech *ka* (9)  
 spindle *paŋ* = *pwəŋ* (48)  
   (*s*-)*mwiy* = (*s*-)*mwəy* (195)  
 spirit *sam* = *səm*  
 spit (*m*-)*tuk* ~ (*s*-)*tu·k* ~ (*s*-)*du·k*  
   (*m*-)*twa* ~ (*s*-)*twa*  
 spittle *m-ts(y)il* = *m-tʂil* (231)  
   (*m*-)*tuk* ~ (*s*-)*tu·k* ~ (*s*-)*du·k*  
   (*m*-)*twa* ~ (*s*-)*twa*  
   *twiy* = *twəy* (168)  
 spoiled *m-hew* (K-N)  
 spread *ka* (469)  
   *ya·r* = *ya·r* ~ *yâr*  
 sprout, n. *s-m(y)ik* (237)  
 squeeze *nyap* = *nəp* (192)  
   *tsyur* = *tʂur* (188)  
 squirrel *sre[ŋ]*  
 squirt *brup* ~ *prup* (151)  
 stale *u* (489)  
 stand *g-ryap* (246)  
 star *s-kar* = *s-kār* (49)  
 steal *m-ru·k* (K-N)  
   *r-kuw* = *r-kəw* (33)  
 steep, adj. *tsyuk* = *tʂuk* (353)  
 stem *ku·ŋ* (359)  
 stick (pudding-) *yok*  
 stiff *rwat* (198)  
 stink *u* (489)  
 stone *r-luŋ* (88)  
 stop up *tsuw* = *tsəw* (422)  
 straight *bleŋ* ~ *pleŋ* (352)  
   *dyam* (227)  
 straighten *bleŋ* ~ *pleŋ* (352)  
 strangle *ik* (113)  
 stream, n. *lwi(y)* (210)  
 strength (*d*-)*ban*  
 stride *ga·r* (11)  
 strip, v. *ku·k* (388)  
 stump *bul* ~ *pul*  
 suck *dzo·p* (69)  
 sullen *mu·ŋ* (362)  
 sun *nam*  
   *niy* = *nəy* (81)  
   *tsyar* = *tʂar* (187)  
 suppurate *twiy* = *twəy* (167)  
 surround *kroy* (313)  
 swaggering *ut* (109)

*Sino-Tibetan: a conspectus*

- swallow, v. *mlyuw* = *mlyəw* (153)  
 sweat *krwiy* = *khrrəy* (B-L)  
 sweep *pyak* = *pywak* (174)  
     *sim*  
 sweet *dz(y)im* = *dzim* (71)  
     *klum*  
     *kyuw* = *khyəw* (B-L)  
     *twi(y)* (166)  
 swim *pyaw* (176)  
 swollen *bwam* = (*s*-)*bwam* (172)  
 sword *m-duŋ*  
     *t*-  
 tail *r-may* (282)  
 take *yu* (B-L)  
 take up *ku*  
 tall *low* (279)  
 tear, v. *mrak* = *mrak* ~ *brak* (147)  
 ten *gip* (16)  
     *ts(y)i(y)* = *tsyay* (404)  
 tend (cattle) *kyoŋ* = *kyāŋ* ~ *kyoŋ* (161)  
 tender *now* (274)  
 that *day* (21)  
 thick *r-ta-t* = *r-tas* (426)  
     *tow* = *tow* ~ *dow* (319)  
     *tu·k* (356)  
 thin *ba* (25)  
     *lyap* (212)  
     *pe·r* (340)  
 this *day* (21)  
 thorn *tsow* (276)  
 thou *na* (407)  
 thousand *s-toŋ* (32)  
 threaten *krim* (379)  
 three *g-sum* (409)  
 thresh *krap*  
 thunderbolt *gle·k* (K-N)  
 tickle *g-li* = *k(a)li* (265)  
 tie *du-t* ~ *tu-t* (421)  
     *kik* (484)  
 tiger *k-key* = *d-key* ~ *d-kəy* (462)  
     (*k*-)*la* (B-L)  
     *roy*  
 tired *bal* (29)  
     *nyuŋ* = (*s*-)*nyuŋ* (194)  
 toad *u-prok* = *phrok* (K-N)  
 toast, v. *ka·ŋ* (330)  
 toe (*m*-)*yuy* (355)  
 tongue *m-lay* ~ *s-lay* (281)  
     (*m*-)*lyak* ~ (*s*-)*lyak* (211)  
     (*s*-)*lyam*  
     (*s*-)*lyaw*  
 tooth *s-wa* (437)  
 tough *rwat* (198)  
 trade *par*  
 tree *bul* ~ *pul*  
     *ku·ŋ* (359)  
     *siŋ* (233)  
 tube *gliŋ*  
 twenty (*m*-)*kul* (397)  
 twilight *rum* ~ *rim* (401)  
 twirl (*s*-)*mwiŋ* = (*s*-)*mwiŋ* (195)  
 twist *kik* (484)  
     *ki·l* (373)  
     *na·y* (286)  
 two *g-nis* = *g-ni-s* (4)  
     *u*-  
 uncle *bwəŋ*  
     *ryaŋ* = *zraŋ* (205)  
 uncle (maternal) *kuw* = *kəw* (255)  
 upper part *s-tyaŋ* = *s-təŋ* (Bod.)  
 urinate *ts(y)i* = *tsi* (77)  
 urine *ziy* = *zəy* (B-L)  
     *v*-  
 valley *klw·ŋ* (127)  
     *kor* (349)  
 valuable *puw* = *pəw* (41)  
 value *puw* = *pəw* (41)  
 vein *r-sa* (442)  
 very *tyak*  
 vessel *s-not*  
 village *dyaŋ* ~ *tyal*  
     *r-wa* ~ *g-wa* (444)  
 voice *sam* = *səm*  
 vomit (*m*-)*tuk* ~ (*s*-)*tu·k* ~ (*s*-)*du·k*  
     *on* (343)  
 vulture *laŋ* (333)  
 vulva *džuk*  
     *w*-  
 war *ran* = (*g*-)*ra·l*  
 warm *lum* (381)  
 wash *kruw* = *krəw* (117)  
     (*m*-)*s(y)il* = (*m*-)*syil* ~ (*m*-)*syal*  
     (493)  
 waste *m-hew* (K-N)  
 water *ti(y)* (55)  
     *twiy* = *twəy* (168)  
 wave, v. *wa·y* (90)  
 wear (clothes) *bu(w)* (428)  
     *gwa-n* ~ *kwa-n* (160)  
     *pun* (385)  
     *wat*

*Appendix II: English–TB index*

- |   |  |
|---|--|
| weasel <i>sre</i> [ʃ]                         | womb <i>s-not</i>                                    |
| weave <i>tak</i> = <i>trak</i> (17)           | wood <i>siŋ</i> (233)                                |
| weed, v. <i>klaw</i> (269)                    | word <i>ka</i> (9)                                   |
| weeds <i>mu·k</i> (363)                       | work <i>mow</i> (280)                                |
| weep <i>krap</i> (116)                        | worm <i>zril</i>                                     |
| <i>ɲuw</i> = <i>ɲəw</i> (79)                  | worse, grow <i>ryut</i> (206)                        |
| weigh <i>ki·n</i> (369)                       | wound <i>r-ma</i> (446)                              |
| wen <i>r-men</i> (104)                        | wrap <i>klup</i> (479)                               |
| wet <i>hus</i>                                | <i>puŋ</i> (385)                                     |
| ( <i>m-</i> ) <i>ti-s</i>                     | ( <i>r-</i> ) <i>tul</i> = <i>r-tul</i>              |
| whine <i>u</i> = ( <i>m-</i> ) <i>u</i> (261) | wring <i>tsyur</i> = <i>tšur</i> (188)               |
| whirl <i>wa·y</i> (90)                        | wrinkle <i>twan</i>                                  |
| white <i>bok</i>                              |  |
| <i>ɲow</i> = ( <i>s-</i> ) <i>ɲow</i> (296)   |  |
| <i>plu</i>                                    |  |
| wife <i>s-nam</i> (103)                       | <i>y-</i>  |
| wind, n. <i>g-liy</i> = <i>g-ləy</i> (454)    | yak, wild <i>broŋ</i> (136)                          |
| winnow <i>krap</i>                            | yam <i>kywiy</i> = <i>kywəy</i> (238)                |
| <i>ya·p</i> (92)                              | <i>s-ra</i> = <i>śra</i> (434)                       |
| withered <i>ɲruw</i> = <i>ɲrəw</i> (156)      | year <i>niŋ</i> = <i>s-niŋ</i> (368)                 |
| woman <i>mow</i> (297)                        | yellow <i>ɲow</i> = ( <i>s-</i> ) <i>ɲow</i> (296)   |
|   | younger (youngest) sibling <i>toy</i> = <i>doy</i> ~ |
|   | <i>toy</i> (309)                                     |

APPENDIX III

**Primary Tibeto-Burman sources**

*Abbreviations*

- |                 |   |
|-----------------|---|
| <i>AM</i>       | <i>Asia Major</i>   |
| <i>AO</i>       | <i>Acta Orientalia</i>  |
| <i>BEFEO</i>    | <i>Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient</i>                               |
| <i>BMFEA</i>    | <i>Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities (Östasiatiska Samlingarna)</i> |
| <i>BSLP</i>     | <i>Bulletin de la Société Linguistique de Paris</i>                                 |
| <i>BSOS</i>     | <i>Bulletin of the School of Oriental Studies</i>                                   |
| <i>CYYY</i>     | <i>Academia Sinica, Bulletin of the Institute of History and Philology</i>          |
| <i>HJAS</i>     | <i>Harvard Journal of Asiatic Studies</i>   |
| <i>IJAL</i>     | <i>International Journal of American Linguistics</i>                                |
| <i>JAS</i>      | <i>Journal of Asian Studies</i>   |
| <i>JASB</i>     | <i>Journal of the Asiatic Society of Bengal</i>                                     |
| <i>JBRs</i>     | <i>Journal of the Burma Research Society</i>  |
| <i>JNChBRAS</i> | <i>Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society</i>               |
| <i>JRASB</i>    | <i>Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal</i>                               |
| <i>MSOS</i>     | <i>Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen</i>                         |
| <i>OLZ</i>      | <i>Orientalische Literaturzeitung</i>   |